



## Traité Tamid

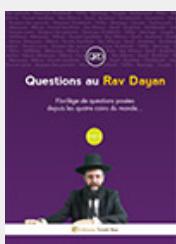
### Michna 5 - Chapitre 5

מי שזכה במחתה,  
בטל מחחתה הכסף,  
ואלה לראש המזבח,  
ופנה את האכלים הילן והילן וסתה.  
ירד ועוזן לתוך של זקב.  
ונתפזר ממנה כקב אכלים,  
וביה מבזבז לאמה;  
ובשבצת היה כופה עליהם פסכתר.  
ופסכתר היתה כל גדול,  
מחזקת לתר;  
ושתי שרשות ביה בה,  
אחת שהוא מושך בה וירד,  
ואחת שהוא אווח בה מלמעלו,  
בשביל שלא תתגלאל.  
ושלשה דברים היתה מושפעת:  
כופין אותה על גב אכלים ועל השraz בשבת,  
ומורידין בה את הדרון מעל גבי המזבח:

[Le Kohen] qui avait obtenu [le droit] d'[apporter] la bassine [contenant les braises de l'autel extérieur à l'autel des parfums dans le sanctuaire] prenait la bassine en argent, montait au sommet de l'[autel extérieur] et enlevait [les braises éteintes du pourtour de la flamme], ici [et là]. Puis il déposait [quatre kav des braises intérieures consumées, qui avaient brûlé dans les profondeurs de la flamme, dans la bassine à charbon]. Il descendait [de l'autel] et vidait [les braises] dans [la bassine à charbon] en or. Environ un kav de charbons en fut [renversé et] dispersé [sur le sol de la cour, car la capacité de la bassine à or n'était que de trois kav]. Et [le Kohen] balayait [les braises dispersées] dans le canal [de la cour du Temple qui traversait la cour pour évacuer les déchets à l'extérieur du Temple]. Et le Chabbat, [lorsqu'il était interdit d'éteindre le feu, le Kohen ne balayait pas les braises dans le canal ; mais] il renversait un pessakhter sur elles. Et le pessakhter était un grand récipient qui contenait un demi-kor. Et [comme le pessakhter était un récipient très lourd], il y avait deux chaînes dessus, [pour faciliter son utilisation courante, pour retirer les cendres de l'autel :] une [chaîne avec] laquelle [le Kohen] tirait [le récipient rempli de cendres] sur [la rampe], et une [chaîne] qu'un [autre Kohen] saisissait par le haut, pour que [le récipient] ne roule.

### Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...





pas[sur la rampe et que les cendres ne se répandent pas]. Et[le pessakhter]avait trois fonctions :[les Kohanim]le renversaient sur les braises[qui se dispersaient dans le Temple lors du transfert du charbon d'argent vers le charbon d'or le Chabbat], et[ils le renversaient]sur la[carcasse d'un animal rampant[trouvé dans le Temple]le Chabbat, et ils en retiraient les cendres du haut de l'autel.

## Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)

